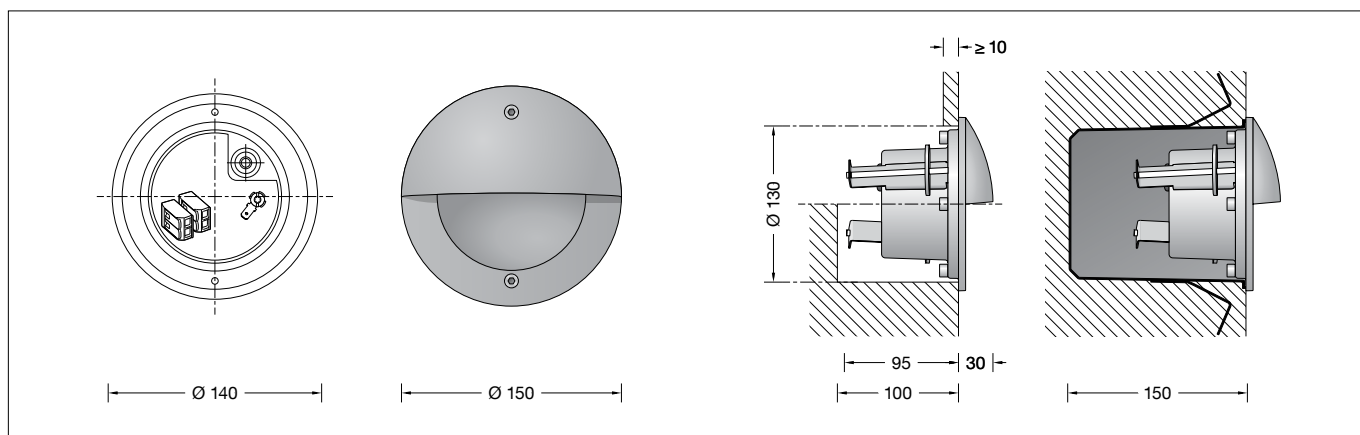


BEGA**24 083**

Aplique de pared empotrable
Apparecchio da incasso a parete
Wandinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared empotrable de fundición de bronce.
Luminaria apantallada para la iluminación de superficies sin deslumbramiento desde alturas reducidas del punto de luz.

Descripción del producto

Difusor de la luminaria de fundición de bronce
Carcasa de la luminaria de acero inoxidable
Grado de acero 1.4301
Cristal de seguridad con estructura óptica
Junta de silicona
Abertura de empotramiento $\varnothing$ 130 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 100 mm
Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña
1 entrada para el cable de conexión de la red hasta $\varnothing$ 10,5 mm
Clema de conexión 2,5²
Conexión de toma de tierra
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK10
Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
☞10 – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 1,8 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a parete in fusione di bronzo.
Apparecchio schermato per un'illuminazione senza abbagliare di superfici da punti luce bassi.

Descrizione del prodotto

La copertura dell'apparecchio è realizzata in fusione di bronzo
Armatura in acciaio inox
Materiale n. 1.4301
Vetro di sicurezza con struttura ottica
Guarnizione in silicone
Foro d'incasso $\varnothing$ 130 mm
Profondità d'incasso necessaria 100 mm
Fissaggio mediante due griffe regolabili applicate a forma di cuneo
1 ingresso cavo per cavo di allacciamento fino a $\varnothing$ 10,5 mm
Morsetto 2,5²
Collegamento per conduttore di protezione
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK10
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
☞10 – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 1,8 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandinbouwarmatuur van gegoten brons.
Afgeschermd armatuur voor de niet-verblindende verlichting van vlakken vanuit een geringe lichtpunthoogte.

Productbeschrijving

De afscherming is van gegoten brons
Armatuurhuis van edelstaal
Materiaaln. 1.4301
Veiligheidsglas met optische structuur
Siliconenaafdichting
Inbouwopening $\varnothing$ 130 mm
Benodigde inbouwdiepte 100 mm
Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen
1 kabelinvoer voor netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm
Aansluitklem 2,5²
Aarddraadaansluiting
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK10
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
☞10 – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,8 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento. La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

Montaje en paredes macizas:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar – accesorio **10 428**.

Si no se utiliza, se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 130 mm con una profundidad mínima de 100 mm.

Montaje en paneles de pared:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 130 mm con una profundidad mínima de 100 mm.

La distancia lateral mínima entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de 50 mm. Las garras sujetan por detrás del revestimiento de la pared.

El grosor mínimo del revestimiento de la pared es de 10 mm. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento de la pared.

Soltar los tornillos Allen y quitar la parte superior de la luminaria.

Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria. Insertar la carcasa de la luminaria en la abertura de empotramiento. Observar la posición de uso «Flecha abajo». Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación.

Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.

Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Realizar la puesta a tierra entre las partes superior y la carcasa de la luminaria. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar la parte superior de la luminaria y apretar los tornillos uniformemente.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

Installazione su pareti massicce:

A questo scopo è disponibile l'armatura – accessorio **10 428**.

Qualora questa non venga utilizzata, è necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 130 mm con una profondità minima di 100 mm.

Installazione in pareti di materiale leggero:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 130 mm con una profondità minima di 100 mm. La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm. Le graffe si fissano dietro il rivestimento della parete.

Lo spessore minimo del rivestimento della parete è di 10 mm. In caso di spessore inferiore, il rivestimento della parete deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio. Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.

Inserire l'armatura nel foro d'incasso. Tenere conto della posizione di utilizzo «freccia verso il basso». Serrare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.

Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Stabilire il collegamento tra la cornice di copertura e l'armatura.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Applicare la parte superiore dell'apparecchio e serrare saldamente le viti in modo uniforme.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.

Inbouw in massieve wanden:

Hiervoor is het inbouwhuis – accessoire **10 428** – beschikbaar.

Indien dit niet wordt gebruikt, is een inbouwopening van $\varnothing$ 130 mm met een diepte van minimaal 100 mm vereist.

Inbouw in lichte scheidingswanden:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 130 mm met een diepte van minimaal 100 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen. De klemmen grijpen achter de wandbekleding.

De minimale dikte van de wandbekleding bedraagt 10 mm. Bij minder dikte moet de wandbekleding aan de achterkant worden versterkt.

Draai de inbusschroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.

Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.

Plaats het armatuurhuis in de inbouwopening. Neem daarbij de gebruikspositie "pijl naar beneden" in acht. Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan.

Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht. Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Breng de aardverbinding tussen het boven en armatuurhuis tot stand.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Plaats het bovenste deel van het armatuur en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Fuente de luz	
Potencia de conexión del módulo	3,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	4,9 W
Temperatura de diseño	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C
Cuando se instala en aislamiento	t _{a max} = 35 °C

24 083 K3

Denominación del módulo	LED-0799/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	735 lm
Flujo luminoso de la luminaria	350 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	71,4 lm/W

24 083 K4

Denominación del módulo	LED-0799/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	745 lm
Flujo luminoso de la luminaria	355 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	72,4 lm/W

Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Bronce

Los elementos fabricados de fundición de bronce se entregan con la superficie de fundición natural.
Bajo el efecto de la intemperie se forma a lo largo del tiempo la pátina natural tan característica.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

10 428 Carcasa de empotrar

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Lampada

Potenza modulo	3,8 W
Potenza apparecchio	4,9 W
Temperatura di riferimento	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 40 °C
Montaggio in materiale isolante termico	t _{a max} = 35 °C

24 083 K3

Denominazione modulo	LED-0799/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	735 lm
Flusso luminoso apparecchi	350 lm
Efficienza luminosa apparecchi	71,4 lm/W

24 083 K4

Denominazione modulo	LED-0799/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	745 lm
Flusso luminoso apparecchi	355 lm
Efficienza luminosa apparecchi	72,4 lm/W

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Bronzo

Le parti in fusione di bronzo vengono fornite con la superficie naturale realizzata in fusione.
A causa delle intemperie, con il passare del tempo si forma la caratteristica patina naturale.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

10 428 Armatura da incasso

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	4,9 W
Nominale temperatuur	t _a = 25 °C
Omgevingstemperatuur	t _{a max} = 40 °C
Bij inbouw in isolatie	t _{a max} = 35 °C

24 083 K3

Modulebenaming	LED-0799/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	735 lm
Armaturen-lichtstroom	350 lm
Armatuurrendement	71,4 lm/W

24 083 K4

Modulebenaming	LED-0799/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	745 lm
Armaturen-lichtstroom	355 lm
Armatuurrendement	72,4 lm/W

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Brons

De onderdelen van gegoten brons worden met het natuurlijke gietoppervlak geleverd.
Na verloop van tijd vormt zich onder invloed van het weer de typische natuurlijke patina.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

10 428 Inbouwhuis

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0303/350
Módulo LED 3000 K	LED-0799/830
Módulo LED 4000 K	LED-0799/840
Junta	83 001 041 .1

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0303/350
Modulo LED 3000 K	LED-0799/830
Modulo LED 4000 K	LED-0799/840
Guarnizione	83 001 041 .1

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0303/350
LED-module 3000 K	LED-0799/830
LED-module 4000 K	LED-0799/840
Afdichting	83 001 041 .1